

Sicherheitshinweise Heizstäbe und Heizkörper

Safety instructions
Avis de sécurité
Veiligheidswaarschuwing
Avviso di sicurezza
Aviso de seguridad
Ostrzeżenie bezpieczeństwa
Bezpečnostní upozornění
Säkerhetsmeddelande
Sikkerhedsmeddelelse

Heating rods and radiators
Résistances chauffantes et radiateurs
Verwarmingsstaven en radiatoren
Resistenze e radiatori
Barras calefactoras y radiadores
Grzałki i grzejniki
Topné tyče a radiátory
Värmestavar och radiatorer
Varmestave og radiatorer

Sicherheitshinweis		
Stromschlagrisiko bei unsachgemäßer Installation	Stellen Sie sicher, dass der Heizstab von qualifiziertem Personal installiert wird, um Stromschläge zu vermeiden.	
Kurzschluss durch Feuchtigkeitseintritt	Verwenden Sie nur Heizstäbe mit Schutzart IPX4 oder höher, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.	
Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen	Berühren Sie während des Betriebs keine erhitzten Oberflächen des Heizstabs.	
Korrosion durch ungeeignete Wärmeträgerflüssigkeiten	Verwenden Sie nur empfohlene Flüssigkeiten, um Korrosion und Funktionsausfälle zu vermeiden.	
Leckagen durch Dichtungsprobleme	Kontrollieren Sie regelmäßig die Dichtungen und ersetzen Sie sie bei Verschleiß.	
Überhitzung durch Thermostatfehler	Verwenden Sie einen Thermostat mit Überhitzungsschutz, um Schäden zu verhindern.	

Safety instruction		
Risk of electric shock if installed improperly	Make sure the heater is installed by qualified personnel to avoid electric shock.	
Short circuit due to moisture ingress	Only use heating elements with protection class IPX4 or higher to prevent water ingress.	
Risk of burns from hot surfaces	Do not touch heated surfaces of the heating element during operation.	
Corrosion caused by unsuitable heat transfer fluids	Use only recommended fluids to avoid corrosion and malfunction.	
Leaks due to sealing problems	Check the seals regularly and replace them if they are worn.	
Overheating due to thermostat error	Use a thermostat with overheat protection to prevent damage.	

Avis de sécurité		
Risque de choc électrique en cas d'installation incorrecte	Assurez-vous que le radiateur est installé par du personnel qualifié pour éviter les chocs électriques.	
Court-circuit dû à la pénétration d'humidité	Utilisez uniquement des éléments chauffants avec une classe de protection IPX4 ou supérieure pour empêcher la pénétration d'eau.	
Risque de brûlures dues aux surfaces chaudes	Ne touchez pas les surfaces chauffées de l'élément chauffant pendant le fonctionnement.	
Corrosion causée par des fluides caloporteurs inadaptés	Utilisez uniquement les fluides recommandés pour éviter la corrosion et les dysfonctionnements.	
Fuites dues à des problèmes d'étanchéité	Vérifiez régulièrement les joints et remplacez-les s'ils sont usés.	
Surchauffe due à une erreur du thermostat	Utilisez un thermostat avec protection contre la surchauffe pour éviter tout dommage.	

Veiligheidswaarschuwing		
Risico op elektrische schokken bij onjuiste installatie	Zorg ervoor dat de verwarming door gekwalificeerd personeel wordt geïnstalleerd om elektrische schokken te voorkomen.	
Kortsluiting door binnendringend vocht	Gebruik alleen verwarmingselementen met beschermingsklasse IPX4 of hoger om het binnendringen van water te voorkomen.	
Gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken	Raak de verwarmde oppervlakken van het verwarmingselement tijdens gebruik niet aan.	
Corrosie veroorzaakt door ongeschikte warmteoverdrachtsvloeistoffen	Gebruik alleen aanbevolen vloeistoffen om corrosie en defecten te voorkomen.	
Lekkages als gevolg van afdichtingsproblemen	Controleer de afdichtingen regelmatig en vervang ze als ze versleten zijn.	
Oververhitting door thermostaatfout	Gebruik een thermostaat met oververhittingsbeveiliging om schade te voorkomen.	

Avviso di sicurezza		
Rischio di scossa elettrica se installato in modo improprio	Assicurarsi che il riscaldatore sia installato da personale qualificato per evitare scosse elettriche.	
Cortocircuito dovuto alla penetrazione di umidità	Utilizzare solo elementi riscaldanti con classe di protezione IPX4 o superiore per impedire l'ingresso di acqua.	
Rischio di ustioni a causa di superfici calde	Non toccare le superfici riscaldate dell'elemento riscaldante durante il funzionamento.	
Corrosione causata da fluidi termovettori non idonei	Utilizzare solo i fluidi consigliati per evitare corrosione e malfunzionamenti.	
Perdite dovute a problemi di tenuta	Controllare regolarmente le guarnizioni e sostituirle se usurate.	
Surriscaldamento dovuto ad un errore del termostato	Utilizzare un termostato con protezione dal surriscaldamento per evitare danni.	

Aviso de seguridad		
Riesgo de descarga eléctrica si se instala incorrectamente	Asegúrese de que el calentador sea instalado por personal calificado para evitar descargas eléctricas.	
Cortocircuito por entrada de humedad	Utilice únicamente elementos calefactores con clase de protección IPX4 o superior para evitar la entrada de agua.	
Riesgo de quemaduras por superficies calientes.	No toque las superficies calientes del elemento calefactor durante el funcionamiento.	
Corrosión causada por fluidos caloportadores inadecuados	Utilice únicamente los fluidos recomendados para evitar la corrosión y el mal funcionamiento.	
Fugas por problemas de sellado	Compruebe las juntas periódicamente y sustitúyalas si están desgastadas.	
Sobrecalentamiento debido a un error del termostato	Utilice un termostato con protección contra sobrecalentamiento para evitar daños.	

Ostrzeżenie bezpieczeństwa		
Ryzyko porażenia prądem w przypadku nieprawidłowej instalacji	Upewnij się, że grzejnik został zainstalowany przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć porażenia prądem.	
Zwarcie spowodowane wnikiem wilgoci	Aby zapobiec przedostawaniu się wody, należy używać wyłącznie elementów grzejnych o stopniu ochrony IPX4 lub wyższym.	
Ryzyko poparzenia gorącymi powierzchniami	Nie dotykaj nagrzanych powierzchni elementu grzejnego podczas pracy.	
Korozja spowodowana przez nieodpowiednie płyny przenoszące ciepło	Aby uniknąć korozji i nieprawidłowego działania, należy używać wyłącznie zalecanych płynów.	
Wycieki spowodowane problemami z uszczelnieniem	Regularnie sprawdzaj uszczelki i wymieniaj je, jeśli są zużyte.	
Przegrzanie z powodu błędu termostatu	Aby zapobiec uszkodzeniom, należy używać termostatu z zabezpieczeniem przed przegrzaniem.	

Bezpečnostní upozornění		
Při nesprávné instalaci hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem	Ujistěte se, že ohřívač instaloval kvalifikovaný personál, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.	
Zkrat v důsledku pronikání vlhkosti	Používejte pouze topná tělesa s třídou ochrany IPX4 nebo vyšší, aby se zabránilo vniknutí vody.	
Nebezpečí popálení o horké povrchy	Během provozu se nedotýkejte zahřátých ploch topného tělesa.	
Koroze způsobená nevhodnými teplonosnými kapalinami	Používejte pouze doporučené kapaliny, abyste zabránili korozi a poruchám.	
Netěsnosti kvůli problémům s těsněním	Pravidelně kontrolujte těsnění a vyměňte je, pokud jsou opotřebovaná.	
Přehřátí kvůli chybě termostatu	Používejte termostat s ochranou proti přehřátí, abyste zabránili poškození.	

Säkerhetsmeddelande		
Risk för elektriska stötar om den installeras felaktigt	Se till att värmaren installeras av kvalificerad personal för att undvika elektriska stötar.	
Kortslutning på grund av fuktrinträngning	Använd endast värmeelement med skyddsklass IPX4 eller högre för att förhindra vatteninträngning.	
Risk för brännskador från heta ytor	Rör inte vid värmeelementets uppvärmda ytor under drift.	
Korrosion orsakad av olämpliga värmeöverföringsvätskor	Använd endast rekommenderade vätskor för att undvika korrosion och felfunktion.	
Läckor på grund av tätningsproblem	Kontrollera tätningarna regelbundet och byt ut dem om de är slitna.	
Överhettning på grund av termostatfel	Använd en termostat med överhettningsskydd för att förhindra skador.	

Sikkerhedsmeddelelse		
Risiko for elektrisk stød, hvis den installeres forkert	Sørg for, at varmeren installeres af kvalificeret personale for at undgå elektrisk stød.	
Kortslutning på grund af fugtindtrængning	Brug kun varmeelementer med beskyttelsesklasse IPX4 eller højere for at forhindre vandindtrængning.	
Risiko for forbrændinger fra varme overflader	Rør ikke ved opvarmede overflader på varmeelementet under drift.	
Korrosion forårsaget af uegnede varmeoverførselsvæsker	Brug kun anbefalede væsker for at undgå korrosion og funktionsfejl.	
Utætheder på grund af tætningsproblemer	Tjek tætningerne regelmæssigt og udskift dem, hvis de er slidte.	
Overophedning på grund af termostatfejl	Brug en termostat med overophedningsbeskyttelse for at forhindre skader.	

